

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

今天是農曆年初一，向您拜個年！祝您身體健康，靈命活潑！

前幾天收到一對夫婦由香港寄給我的。一包賀年禮物，像普通書本一般大小，輕輕的。原來是用迪士尼米其老鼠作背景的幾個軟塑膠大字：「身體健康！」這真是物輕情重。近兩年不少得力的同工先後離開，加上建堂事工要積極推展，他們大概是擔心我這老弱殘軀不勝負荷，因此提醒我要注意健康。這份心意令我感動！

最近這兩星期接二連三的聽到有人病重的消息：

- 劉姊妹請我太太到醫院探訪她的好友。她患了癌症，還沒有信主。劉姊妹為她十分焦急。
- 邱姊妹請我去慰問一個家庭。我打電話去聯繫。原來那位太太腦部有腫瘤，丈夫是打零工的木匠，他們是完全不懂英語的新移民，有三個孩子：八歲、五歲、半歲。聽見這消息就令人沉重！
- 前兩天我去大島參加信義會在本州的教牧同工的退修會。有一位素來活躍的同工沒有出席，原來他剛動完癌症手術，目前仍在療養。
- 一位素未謀面的母親，輾轉的找到我，請我幫助她的女兒。那二十多歲的孩子因為受了刺激，精神有失失常，不單耽擱了學業，還要住院治療。她媽媽憂心如焚！

去年八月底我同天保執一同為教會辦公室做一個巨型的「儲物架」，以期盡量利用辦公室那有限的空間。可能是在扛木板的時候忘了自己已經是「不復當年」，扛得過重，壓傷了左肩。起初只覺得有些酸酸的，我並不在意。過了幾個禮拜情況越來越嚴重，已經發展成肩周炎，俗稱「十肩」（今年我剛好五十歲，真準！）。英語叫「僵化肩」（FROZEN SHOULDER）——可以令人手臂僵硬，動彈不得。這病不會致命，但讓你很不舒服，晚上酸痛得不能入睡。幾個月來，我看過不少中西名醫，不少關心我的親朋好送我膏油，替我推拿按摩……最近這幾天已有好轉，但有經驗的人，告訴我，這麻煩可能還要拖幾個月！

周圍都是不健康的人，自己也是不健康的人，這真是一個不健康的世界！
身體健康何其重要！

今天早上松柏團契的婦女團契聯隊郊遊，一行計數人，很愉快。年紀最長的張伯伯給每一個人發紅色。許多年沒有收過新年紅色，太高興了！張伯伯不單發紅色，還教大家如何保健養身。他今年九十二歲，仍然是耳清目明，氣神硬朗，行動利落，真是令人羨慕。他諄諄善誘的勸勉大家要注意運動，注意生活規律，並且要持之以恆。這實在是金石良言！今年我立志要急起直追，盼望您也同行一路！

上禮拜天史師母用詩篇九十章給我們講道，提醒大家：要數算自己的日子，好得著智慧的心。

史師母親說：「在科技醫學發達的今天，我們一生的年日可能到八十歲，若是強壯可能到一百一十歲，但畢竟這還是有限的……」

為了使這有限的身體活得健康，我們要認真運動，小心保養。為了那活到永遠的靈魂，豈不是應當更努力去操練、栽培我們的軀體嗎？

聖經說：「操練身體益處還少，唯獨敬虔凡事都有益處，因有今生和來世的應許。」（林前四：8）

基督徒若不注意身體健康，又不注意靈命長進，一定是羞辱主名的基督徒；只注意身體健康，不注意靈命長進，是幼稚、短視的基督徒，因為他只看重短暫的今生，輕忽了永恆的幸福；只注意靈性追求，卻不注意身體健康，是有病的基督徒——身體固然容易生病，靈命也必有病。不懂得保養、操練身體，往往是因為輕視上帝所寶貴的「肉體」——那是祂的傑作，是聖靈的殿（林前六：19），同時也可能因為沒有節制、自律。這些都是靈性的病。再者，一個人身體不好自然會影響他對主的奉獻，影響教會的工作，影響傳福音……因此，身體健康與靈命長進應該是並駕齊驅，不可偏廢。這是我從自己的愚昧和軟弱中學到的教訓。

今年是虎年，我恭祝您的身體和靈命都虎跳龍騰，健康活潑。

這星期日（2/1）是聖餐日，盼望可以見到您。

二月份第一個週末（2/7-8，星期六、日），我們將於北岸的 Camp Mokulgia 舉行基督精兵訓練營，已有六十多位團契弟兄姊妹報名參加，請您為這訓練營禱告。

由於基督精兵訓練營的關係，教會的聯合禱告會延期到第二個星期六（2/14）10:00AM 在教會辦公室舉行，希望您能抽空參加，願主賜福給您和您一家。僕 李永成 謹上

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

最近流行性感冒十分猖獗，不但在檀香山是這樣，據聞在美國東西兩岸，以至香港、台灣都是如此。謹此問候您平安。願上帝保守您身體健壯，壽命活潑。

上一期 3/3 出版的「時代」雜誌 (TIME) 就以「感冒」(FLU) 作為封面主題，其中的專文主要是談論香港的「禽流感」事件。繼「九七回歸」之後，香港又再次成為世界新聞的焦點。

去年十二月香港政府公佈發現「禽流感」入侵人體的病例。其實於十二月十日已記錄了首宗「禽流感」病案。到目前為止香港共發現了十八宗病例，有六人不治。這樣的數字不算驚人，何以會令舉世矚目？

「禽流感」的病毒 (H5N1) 原本只會侵襲禽類，但倘若一旦進入了人體，「意外地」碰到了另一種普通的感冒病毒，兩種病毒「不可思議」地結合起來，發生「突變」(MUTATION)，就成為一種破壞力極強而且有高度傳染性的病毒。本星期一 (3/3) 世界日報報導：最近香港衛生署證實又多了三名醫護人員因曾與「禽流感」病患者接觸以致被感染。香港被感染的醫護人員前次共達七人。這些專業醫護人員對病毒有極高的警覺性，醫院又有極嚴謹的防範設施，竟然還是有人被傳染，這種病毒的利害程度，可見一斑！

(請轉背頁)

1918年曾經發生過波及全球的傳染病災難，俗稱「瘟疫」，死亡人數高達二千萬。紐約市從1918年9月至1919年3月就死了33,387人。災情遠比中世紀的「黑死病」(鼠疫)嚴重。那災病到20年代突然消失。多少年來流行病專家一直未能確定那災病的病毒是甚麼。去年香港的「禽流感」病例發生後，有人專程到阿拉斯加掘出一些死於1918年的「冰屍」來研究，才證實是同一種病毒，因此全球震驚！

1918年的「禽流感」病毒是先進入了豬的體內，再入侵人體，如今是直接進入人體，看來是已經「更進一步」！

1918年主要的旅行工具是輪船火車，病毒傳播全球約需四個月；今天是噴射機時代，病毒只要四天就可「通行世界」。按「時代雜誌」的報導：這病毒若真漫延成災，可能殺害六千萬人！難怪香港政府那麼緊張，把全港一百計多萬的鴨全部毀滅。

1983年美國賓州也曾發生過同樣病毒的「鴨瘟」。當時賓州政府下令毀滅了二千萬鴨，才止住了瘟疫的散播。那一年並沒有「禽流感」感染人體的記錄。

按專家們說，「禽流感」災難並未完全過去，如今只是暫時蟄伏，隨時可能捲土重來！

這樣的報導令人不寒而慄，這世界真恐怖，實在是危機四伏。誠如聖經所說：『魔鬼好像吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人。』(彼前3:8)

「禽流感」病毒怎麼會產生？專家們還攪不太清楚，我當然更沒從猜測。但我從電視報導中，看見大部份的鴨場都是超級擁擠的。我想，單是「擠」就可以「擠」出病來。

現代的人口越來越向城市集中，自己高養牲畜農戶、人家越來越少，對肉類供應的倚賴必越來越重。為求獲利更多，「雞場」當然盡可能提高生產，盡可能利用每一個空間來培養「雞肉」，「雞場」的擁擠必越來越甚，衛生條件必越來越差……政府當然有立法管制，但利之所在，一定會吸引人挺而走險。況且虐待雞又不是虐待一般人眼中的寵物，更不是虐待人，不是甚麼大不了的事，良心大概不會苛責。這樣，政府可能全面監管嗎？此外，再加上促使牲畜「快高長大」的化學飼料，禽畜的體質當然會改變……

禽流的病毒怎樣產生，我不知道，但我相信前人貪婪、自私的罪性必有關連。

流行病的專家們在努力研究、尋找對付「禽流」的疫苗。這些努力是值得欽佩的，研究的成果也是十分寶貴的。但「禽流」病毒可以有千百種的「突變」，真是防不勝防。實在需要根治的不是雞体内的「H5N1」病毒，乃是人心中的罪性。這就是耶穌基督福音的目標，這也是教會存在的目的——使人脫離罪的綑綁，使人可以成為新造的人！

盼望我們能更深切認識罪惡的可怕，從而更體會基督救恩的重要，也因此更確定教會的使命。

我們教會存在就是為了廣傳基督的福音，幫助罪人悔改。我們努力建堂也是為了這樣的目的。

目前我們仍在積極推行「為建堂籌款」活動，希望在今年六月底前可以籌到二十萬，我們就可以開始進行建築工程。從去年十月初開始計算，到上週為止，我們籌得的款項已接近十萬元，平均每月得款約二萬，這是相當驕人的成績！本堂絕大部份的親姊妹都已盡力奉獻——

(請轉背頁)

有一位念研究院的學生，自己生活很清簡，前不久他給我一張700元的支票。一個十歲的主日學生，交給我一個信封，裡面是58塊錢，那是他班上幾位同學的零用金。一個十二歲的孩子奉獻11塊錢！一位經濟環境很平常的姊妹，竟然奉獻一萬元！

已經離開本堂散居海外的會友，知道了本堂籌款建堂的消息，大部份都有積極的回應。每個星期我都收到好幾張的支票：一百、兩百、三百、一千-----。有一位在加州的年長的姊妹，把整個月的退休金六百多塊錢寄回來，作建堂奉獻。許多親朋好友都盡力而為、全力以赴！涓涓滴滴都帶著愛主、愛教會的心，令我十分感動。

放眼全堂上下，以致海外會友能這樣同心合力，可見是聖靈的感動，是上帝的工作，這已經是神蹟；但我們仍要更大的神蹟，因為我們第一期的籌款才走了一半的路，以後還需要逾百萬的建築費，目標仍甚遙遠！

從開始我們就清楚知道：在檀香山建造教堂，絕不能單靠我們的力量，必須仰賴上帝施行神蹟。

上帝怎樣施行神蹟？通常是透過人的參與——祂感動別人奉獻來支持我們。別人怎麼會有感動？通常是要有人把「需要」傳遞。因此，前一個月我們印制了一份推介本堂需要的材料，期望您關心。我盼望弟兄姊妹能存着「同工」參與神蹟這樣的心情，謹慎的使用這一份材料，不要隨便派發給一些和您不太相干的人，免得被人嘲笑說：「教會竟然向別人要錢-----！」這就羞辱主的名。我鼓勵您先誠心禱告，求聖靈指示您，讓您想起一兩位和您有交情、信任您、尊重您，而且願意支持教會事工，尤其關心華人福音工作的人。然後您好好的寫一封信給這個人，或是和他約談見面，把我們教會的需要傳達給他。

P.5
您不必催促別人奉獻，更不要讓別人有壓力，只要讓對方知道我們的教會有建堂籌款的需要，請他為我們禱告。我相信上帝會感動適當的人，我相信上帝會透過我們施行神蹟！

前兩星期，一位姊妹告訴我：有一位認識多年的朋友從香港來找她，那是一位天主教徒，是素來熱心公益的人。午餐的時候她就向這位朋友談到我們教會建堂的事，她當天已帶了一份「期望您關心」，但還沒有給那位朋友看，也沒有提說請她奉獻，那朋友竟然主動說，她要奉獻五百元支持我們建堂。這就是神蹟！

我們的建堂需要神蹟。您願意在這神蹟中有份與主同工嗎？

祝我們早日建堂成功！

這星期日(3/1)是聖餐日，盼望見到您。
願上帝賜福給您和您一家。

僕

李永成 謹啟

一九九八年二月廿六日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

王建煊佈道會圓滿結束了！

上星期日(3/9)參加聚會人數達350人，(不算小孩子)破了本堂的紀錄。聖誕節都沒有那麼多的人。三天佈道會統計結果：有十多位決志信主，有不少「慕名者」(慕王建煊的大名)變成了「慕道者」，對基督教的信仰發生了興趣；還有更多冷淡、沉滯的基督徒，信心再被挑旺。這實在是連場盛會，場場精彩！

當初有人向我推介說，王建煊是大人物，曾任財政部長——。我並不十分在意，只知道他是當官的。我在香港長大，香港的大官都稱「司」——輔政司、教育司、房屋司、警司——。小弟不才，當個牧師，雖然此「師」不同彼「司」，但也算是「C」級的。這王某人既不是「司」，也不是「師」，是個「部長」。香港也有部長，有很多部長，但部長不在政府機關任職，只在酒樓、餐館服務，是「侍應」與「經理」之間的一個中層位置。比較有規模的餐館往往有十個、八個部長，每個部長管十來張桌子。因此，這位王「部長」來，我沒有感到特殊隆重。原來這位部長是管全中華民國財政的，比全台灣的銀行行長加起來還要有權柄，還要有地位，是名符其實的財主爺！

然而，這位財主爺的生活出奇清簡，也很平易近人。他喜歡我們稱他：王弟兄。

(請轉背頁)

按我所知：王弟兄在美國大陸旅行，通常都是吃“麥當勞”，很少上大館子。有人以為他是故意營造形像，假裝簡樸。王弟兄這次在夏威夷舉行一連串佈道聚會，我是籌辦聯絡人，他的行程活動我大概瞭解。經過這兩三個星期的交往，我發覺他的生活真是樸實。他來夏威夷佈道演講，教會只需要負責宣傳，不需要負擔他的機票、食宿，也不要付他演講費，他一切自理，不接受任何禮物。他住的是非常普通的旅館，不是四星、五星級的，也不是豪華套房。除了必須到餐館參加的宴會外，他很少上館子，通常只在旅館房間弄三文治，或是煮些簡單的麵食，偶爾到「威基基」路邊的小店買個便當，就解決了他們夫妻的民生問題。

我中華民族戰爭官不貪，財官貪財更是理所當然的。貪官有財自然追求奢華。王弟兄是曾經掌握全國金融命脈的大官，生活竟然如此清淡，真是異類！

王弟兄很健談，博聞強識，反應敏銳，隨便一個話題，他都可以侃侃而談。他講道已有多年的經驗，在台上講一個小時，對他來說應該是小意思。但他每一場講道还是非常認真的準備。他來夏威夷「休假」二十天，只有兩個半天跟太太到外面稍稍觀光一下，他沒有像一般的遊客那樣到處「瞎拼」（shopping，王弟兄用語！）絕大部份的時間他是在旅館埋頭用功，寫他的講稿。難怪他的講道妙語如珠，那絕不是隨手拈來的！

這種認真侍奉主的精神，令我由衷敬佩。

這疑，王弟兄是很會演講，善於表達，他說話條理分明，闡論邏輯緊密，但我知道真正感動人的不單是因為他講的道理，更是因為他的生活，他的品德。

主親得人尊敬，不是因為他官大（他現在已經沒有擔任公職），
乃是因為他品高！

有人送我一段英語的格言，我把它貼在辦公室的
牆上：
“You teach some by what you say,
more by what you do, most by what you are.”
你的講論可以影響一些人，
你的建樹可以影響更多的人，
你的品德影響最多的人。 ”
這句意味深長的話，提供給您參考。

最近一天，最近一場，主親講的題目是：基督徒，請站出來！
這篇信息值得我們重溫：

主親用郵輪“鐵達尼” (Titanic) 號的故事作開場
白。當今之世，社會敗壞，民族多憂，基督徒應該挺身而出，
作光作鹽。他是提醒我們要注意三方面：

- 一、要照顧自己的家：男的要做好丈夫，好父親；
女的要做好妻子，好母親。
- 二、要關心周圍的人：我們在一生中必須用一部份
的時間和金錢，為一些不認識的人打拚！
這才是高品質的生活。
- 三、要努力傳揚福音：傳福音是天下^最重要的人（耶穌）
最重視的事。

若你把傳福音放在生活的首位，你自然就會有
興趣、有時間、有能力、有金錢、有方法……去傳福音。

把金錢留給孩子是苦了孩子，應當把金錢捐獻
給教會，讓教會更有財力，廣傳福音。

最後，主親用黑人科學家 CARVER 的故事作結束：

(請翻頁)

CARVER 於 1864 年，是與愛迪生同一時期的植物學家。他從花生提煉出二百多種東西出來，名震一時。愛迪生願意付一百萬元聘他到實驗室去工作。蘇聯的史達林也要請他擔任農業部長，他都推辭了。他寧願終其一生教導黑人種植棉花和花生，為要改善黑人的生活。

他說：「我生命最大的意義乃是幫助我的同胞。我受的教育是為了達成這目標。教育彷彿是上帝給我的——一把鑰匙，讓我解開同胞貧窮的鎖鍊。」

有人問他這股動力的來源，他說：
「我每天早上四點鐘起來，向上帝禱告：」

我們這一代在海外的中國人，大多數都是知識份子。我們受教育的目的是甚麼？我們生命的意義是甚麼？這兩個問題值得我們深思。

基督徒，請站出來！從您的家開始，從您周圍的鄰居開始。開始把福音傳開，開始把福音活出來！

這星期日(4/4)是聖餐主日，請您到基督台前領受祂赦罪的恩典，同時也來領受祂給您的使命——站出來，去傳福音！

星期六(4/4)如常於上午十時正在教會辦公室舉行禱告會，希望您能抽空參加。本堂長執及各同工更應該盡力參加，讓我們可以同心禱告，同心事奉。

願上帝賜福給您和您一家：

僕李永成 謹啟

一九八八年四月一日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

出門兩個星期，好像離開了很久，十分想念大家！

本堂^{神聖}的黃健忠弟兄在一年多前與一位神學院的老師和幾位同學在明州的路德神學院附近開始了一個為中國大陸學者、學生而設的福音聚會。目前這「小教會」每主日已有五、六十位成年人參加聚會，由一位女傳道（教士）負責帶領、牧養。這位年青的女傳道也是從中國大陸來的，是路德神學院的畢業生。

去年底這位女傳道請我於今年四月到明州去為他們的教會培訓平信徒領袖。由於這教會與本堂有淵源，而且我知道他們的確需要培訓領袖，我就因此答應了。趁着要往美國大陸開會之便，我先往明州走一趟。

過去這幾個月，因為我們的教牧同工辭了職，並且有不少得力的領袖遷離了夏威夷，加上建堂事工全面推展：空地管理、教堂設計、籌款活動等事接踵而來。還要預備六月份到瑞士「短宣」的訓練，再加上要帶領松柏團契、就業團契、和粵語大專團契-----。我每天的時間都排得很緊。為免臨時忙亂，在出門前幾天我就把需要的「講稿、材料」先收集好，機票先放好，旅途中要看的書先放在一處，還到銀行提了一些現款-----。該準備的我都先預備好了。

出門前一天，ELCA總會的建築師由美國東岸專程來幫助
(請轉背頁)

我們設計我們的教堂。按原定的計劃是在昨及晚上有會議，下午我就可以做美別的事。豈料那一天大家都興緻勃勃，開了一整天的會，到晚上十美多才回家。總會同工這樣賣力的幫助我們，我當然很高興，但我原定要辦的事只好拖延到第二天才做。第二天的節奏就有美緊張了。

我的班机時間是下午四美十分，我到兩美多才回到家，急忙換過衣服，拿上行李就上路。到机場是六美十分，時間还好。妻把車開走了，我就步向櫃檯準備領取登机証及託運行李。領取登机証必須展示一張有照片的身份證明文件，如駕駛執照等。我伸手摸褲子的後袋，我愣住了，錢包仍在舊褲子那裡，沒有拿出來。我身上沒有任何證件。回家去拿已經來不及了——！這是從來沒有發生過的事，我真是又窘又急！

硬著頭皮向那航空公司的職員從實招來，希望他能法外施恩。他說：「很抱歉這是安全條例，是不能通融的。」
 「我有名址。」
 「名址誰都可以印，是不能作準的……。」
 「有別的辦法嗎？」
 「看來是沒有甚麼辦法了，你可以到後面的櫃檯去，看看他們是否可以給你改机案吧！」我的心都涼了！
 走往後面的櫃檯只有二三十步，但彷彿是千里之遙。我拖著行李一邊走一邊禱告。

後面櫃檯的職員也是說，沒有身份證明文件是不能登机的，但她願意到辦公室裡請示她的上司。过了好一陣她才出來，微笑地對我說：「下次要小心了！」我如釋重負！

我沒有一張證件，沒有一張信用卡，沒有一塊錢……這樣竟然可以越洋而去，也可算是個神蹟吧！上帝實在憐憫我！

过了兩天，妻就把所需用的駕駛執照和信用卡等用快郵寄了給我，解了我的困境。

這難忘的經歷令我深深反省：

常听到人说：「我就是我！」言下之意是，^{自己就是自己價值的肯定，}不必靠賴甚麼，自己就可以說明一切，應付一切。原來這份自恃自傲許多時候是行不通的。

我憑甚麼來證明我是誰？

儘管我是鄭重聲明自我介紹，但不一定能取信於人，名片也沒有用。「我是誰？」要說明我的身份不在乎我說甚麼，也不在乎我願意提供甚麼資料，而是需要按管理當局的要求展示適合的證據。再者，「我是誰？」原來不是憑自己說的，乃是需要「在位者」對我的肯定。人的價值、身份取決於上帝的肯定！

我憑甚麼可以向人表明我是基督徒(基督的門徒)？

耶穌說：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」(約十三：35) 這是「在位者」給我的指示。
_{那至高的}

我憑甚麼可以向人說明我是上帝的兒女？

聖經說：「上帝就是光。」(約壹一：5)

「你們行事為人就像光明的子女。」(弗五：8)

「你們顯在這世代中好像明光照耀，將生命的道表明出來。」(腓二：15-16)
這是上帝對我們的期望。

登飛機要有ID(身份證明)，往天家則要有JC(Jesus Christ 耶穌基督)。耶穌說：「我就是道路、真理、生命，若不藉着我沒有人能到父那裡去。」(約十四：6)

上帝已經把JC賜給我們，每一位弟兄姊妹都有JC，但不要把它「留在家裡，放在舊衣服的口袋裡，要帶在身上。」

保羅勸勉我們：「總要披戴主耶穌基督。」(羅十三：14)

您的JC有帶着嗎？能讓別人看見嗎？

主日與星期六的禱告會，主日的聖餐禮拜都希望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

4/29/98 僕 李永成 謹啟

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

有一位年青的弟兄到辦公室來找我。還在唸大學，是春風得意的這隻年華。平常看見他總是一張嘻哈笑臉，今天竟然不尋常地嚴肅起來。

『有甚麼事嗎？』我直接了當的問他。
『我回到教會，回到團契常有格格不入的感想。有時候真不想回來----。』他嚶嚶地說。
『平常看你跟大家好像很合得來的樣子。想不到你有這樣的感覺。按你的了解，你知道是甚麼原因嗎？』我順着他的情緒，再探前一步。
『我想是我自己的問題。我想做一個更好的基督徒，可是我做不到。我看見不少比我晚信主的弟兄姊妹都比我長進。我希望對團契有更多貢獻，希望更蒙主用，但我卻不能贏得弟兄姊妹的信任-----。』
這樣誠實的剖白令我動容。

還沒有信主的朋友來找我，常會和我討論信仰問題。已經信主的弟兄姊妹找我，卻大都是為了家庭糾紛、經濟困難、身體軟弱、孩子問題-----。很少弟兄姊妹是為了探討信仰，更少人是為了想做一個更好的基督徒來找我談談。

這青年可算是『稀有品種』！

(請轉15頁)

這年青人的問題，其實是我們每一個基督徒都該注意的問題：

- 「為甚麼許多比我晚信主的人都比我長進？」
- 為甚麼我不能更多被主使用？」
- 我怎樣才能做一個更長進的基督徒？」

很多老油條的基督徒對自己沉滯、萎縮的靈命毫不察覺，毫無反應，這才真值得擔心。

我們談了一個多小時，談待人處事的常識，談處理情緒的方法，談培養良好習慣的途徑，談靈命長進的路向，談靈修生活……

我勉勵他再給自己一個機會，給自己三個月的時間（一般認為養成一個好習慣最少要三個月），每天花半小時有恆地讀經，認真地禱告，每天用詩篇一四三篇 8-10 節作一天的開始：

「求禱使我清晨得听禱慈愛之言，因我倚靠禱；
 求禱使我知道當行的路，因我的心仰望禱；
 耶和華阿，求禱救我脫離我的仇敵（魔鬼），
 我往禱那裡藏身。
 求禱指教我遵行禱的旨意，因禱是我的上帝。
 禱的靈才為善。
 求禱引我到平坦之地。」

最後我們一同禱告。我祈求上帝成全他的心願，幫助他繼續成長。

他離開的時候看來是比進來的時候多了一份振作，多了一抹光彩。

我深願他能穩步向前！

這青年人的掙扎觸動我的心弦。盼望我們家親朋好友都能鄭重考慮這青年人所考慮的問題。不要作一個不思長進的「老油條」基督徒。在我們的新堂還沒有建造之前，希望會家的靈命先被建立。我們勉勵自己和大家一同長進。

建堂事工已逐步推展。總會的建築師原則上已通過我們建堂委員會提交的設計草圖。他稍加潤飾之後，不久就會把那草圖寄回來。屆時會公開給親朋好友審閱，收集大家的意見，再加修訂，最後會交給會員大會議決。

我們籌款的成績相當不錯，原定在六月底前達到的第一期目標（二十萬），五月底已經提早完成！感謝上帝也感謝家親朋好友，尤其感謝許多海外會友的熱切支持。

建堂是一個漫長的过程，籌款活動需要繼續進行。籌款小組將會陸續釐定第二期、第三期的目標。

按我個人的理想，我希望在今年年底之前能再籌到二十萬。這樣我們就可以把買地的貸款完全還清，全力建堂。您有這樣的信心嗎？我邀請您為這目標禱告。我也鼓勵您繼續善用《期望您關心》那份為建堂籌款印制的單張。相信上帝可能會透過您而行神蹟，成就大事！

本星期日（6/8）今年短宣的第一批同工就會啟程遠赴瑞士。下星期一（6/9）我們將再與其他幾位親朋好友隨同出發，6/10晚上大家在瑞士一同會合。蘇耀宇親將會在瑞士接應我們。這一次的行程排得很密，有很多聚會。主題在週刊中央附的「短宣行程表」已有清楚報導。我們都不是

住旅館，也不是住在人的家裡。我們是住在一個教堂裡
席地而睡，用 Mattress

眾同工在最近兩個星期都在拼命趕工，努力準備
需用材料。他們認真的態度令我十分感動。請您
切切為這次的短宣禱告，因為這是一場屬靈的爭戰。
盼望參加短宣的同工藉着這一次的福音行動有更多的學習
和体会，以致靈命更長進。當然也盼望我們此行能搶救
更多靈魂，為主多結果子。

6/4 (星期四)，在瑞士將舉行福音聚會，預期有數以百
計的慕道朋友參加。這是大好的機會，但也是令人戰兢恐懼
的場面。我們需要您的代禱。

七月廿二日：是我們的差傳年會，屆時再向您詳細報告
這次短宣的經歷和成果。

而前這星期六 (6/6) 10:00 AM 我們如常在教會辦公室
舉行禱告會。我們要為建堂，為短宣，為國家禱告。
(不要忘記「六·四」!) 真希望您能抽空參加。
星期日 (6/7) 是聖餐主日，盼望見到您。

執事會主席明之中兄和我都參加了這次短宣，白長老
最近身體比較軟弱，因此在短宣期間，唯有偏勞吾妻
坐鎮中央兼顧大小雜務。大家見到師母請對她說一聲
謝謝，給她一笑鼓勵。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

一九九八年六月三日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

剛從瑞士短宣回來幾天，我的心好像還留在日內瓦湖的湖邊。

瑞士果然名不虛傳，真是山明水秀，風光如畫。樓房或伴湖而建，或傍山而立，都是標緻得精美的玩具一般。

我發覺瑞士人對自然環境是十分愛護、珍惜，絕大部份的人都很自律，不會隨便弄髒地方、污染環境。路上擺設的垃圾箱常是分開幾欄，能再用的(Recycle)和不能再用的垃圾分開收集，大家都守規矩。

因為人傑才會地靈，倘若人不傑，本來是靈的地也會失去靈氣。中國許多錦繡山河被糟蹋得百孔千瘡，就是最好的說明。

這次的短宣行程排得相當緊密，沒有太多時間飽覽湖光山色，也沒有甚麼機會飽嘗法國大餐，但我們各位參加短宣的同工都有一種飽足的感覺——飽飽的經歷了上帝的恩典和能力。數字上的陳述不是最好的表達方式，但希望藉此可以讓您看見一個約略的外觀：
6/14，星期日，福音聚會。國語講道，法語傳譯，三百人參加。

二十位決志信主，其中二十位華人，一位瑞士人。
6/16-18，星期二至四，訓練帶領小組查經的組長，約二十人參加。

(請轉心頁)

6/19-21, 星期六、日, 退修會 (RETREAT) 有十多人參加。
 六位決志信主。原來沒有信主的慕道朋友, 幾乎全都決志了!
 三位願意奉獻自己, 準備以一生作全職的傳道人。
 其餘百分之九十以上重新立志作個認真的基督徒。
 以後為主而活。

我們真是看見了上帝的作為, 看見了福音的能力。

這次短宣能夠順利完成, 並且碩果累累, 當然是因為上帝的恩典, 也是因為家同工齊心努力。但我們必須承認: 蘇耀宇弟兄 (Joël de Benoit) 和他在瑞士所屬的教會「樂活水 (磐石) 福音堂」(Salle Evangelique Le Rocher) 對我們這次短宣有關鍵性的貢獻。

蘇耀宇弟兄是這次短宣的核心人物。他是倡議者、策劃者、聯絡者、宣傳者, 也是推動者。沒有蘇弟兄這次短宣基本上是不可能產生。這位棕髮高鼻的西國弟兄對中國同胞的愛心和對傳福音的熱誠, 令我感動, 也令我汗顏! 他在開車的時候, 看見行人道上有中國人, 他會立刻停車, 跑上去追着那中國人, 給他一份宣傳單張, 邀請他在週末來參加「華人聚會」。在火車站接送人的時候, 只要看到東方人的臉孔, 他的神經腺就有反應。若知道對方是中國人, 他就送上一本《海外校園》。他隨時準備好要把中國人帶到上帝面前。

我問自己: 我對自己的同胞有這樣的負擔嗎?
 6/4 下午, 樂活水福音堂與本堂聯合舉行差遣禮, 差派蘇耀宇弟兄到中國去作宣教師。我為蘇弟兄按手禱告的時候, 真是百感交集。這樣優秀的一位青年, 為了中國人願意獻上一生。我們中國的基督徒到甚麼時候才會對外國異族的人有同樣廣濶、深沉的愛?

我對短宣隊眾同工提出挑戰：「假如有一天您的孩子對您說，他要到埃及，到印度去作宣教師，您會贊成嗎？您會支持嗎？您會引以為榮嗎？您現在有鼓勵他嗎？有栽培他嗎？或是您只希望他當醫生、當律師、工程師、會計師、大經理、大富豪……。」

「樂活水福音堂」的姊妹們的愛心和熱心也是令我十分感動。他們的會眾只有一百人上下。整兩個星期他們天天輪流為我們預備午餐，並且分批邀請我們（連Joel是十個人）到他們家裡作各用晚餐，把他們認為最好的食物招待我們。其中一位年長的姊妹更為我們洗衣服，還給我們熨好、疊好。不少會友經常邀請中國學生到他們的家去度週末。雖然我們彼此言語不同，很難溝通，但他們對我們短宣隊以致對其他中國同胞的關懷是溢乎言表。這教會的姊妹教導「我該怎樣接待客人，該怎樣支持福音事工」。這教會也讓我看見上帝的愛真是可以超越種族和言語的樊籬。

另一個值得一觀的教會是在「科多諾」(Côte-aux-Fées) 的小教會。「科多諾」法語是「綿羊坡」的意思，座落在瑞士西端近法國邊境，於洛桑 (Lausanne) 北約一小時車程，藏在「萊薩山脈」中 (Jura Mountains)。該教會只有五、六十人，整個「科多諾」村子的居民不到一千人。這偏遠的鄉村小教會對海外宣教事工卻是不遺餘力，而且歷史悠久。目前在亞洲的香港、泰國、緬甸，在歐洲的比利時、法國、希臘、羅馬尼亞，非洲的象牙海岸，南美的圭亞那都有他們差派出去的宣教師。我相信這小村子的人從來沒有見過中國人。但在1898年底是清朝光緒年間那動盪的時期，他們已差派了一位宣教師 (Lousia Köhler) 到中國。Lousia在中國傳道40年，後來因為

眼睛失明才回瑞士退休。

這教會的創始者：- Mr. Piaget 就是舉世聞名的「伯爵錶」的創辦人。這教會許多會友都在 Piaget 的錶廠裡工作。這錶廠的盈利大部份用來支持海外宣教事工，所以這小教會可以有餘力支持許多傳道人。

Piaget 家族中有一位姊妹，Rose Piaget 於 1920 年到中國傳道，1931 年在中國與另一位由英國去的宣教師 Alfred Bosshardt (薄復禮) 結婚。1934 年 Alfred 被中國紅軍拘留，押着他一同「長征」達十八個月之久。Alfred 歷盡千辛萬苦，九死一生，被釋放後，他夫婦仍堅持留在中國繼續傳道，直到 1951 年才被逼離開中國大陸轉往寮國，但他們仍是在華僑當中服務。1965 年 Rose 死在寮國。妻子去世後，Alfred 已年近古稀，就回英國退休，他也常到「科多菲」去探望她妻子的家人。1993 年 Alfred 去世，享年 96 歲。他去世前仍念念不忘華人的福音工作。在遺囑中特別留下 1,500 元交給「科多菲」的教會，要支持華人福音事工。

Alfred 這來自世界另一方的洋漢子，與中國沒有半美淵源關係的外邦人，為甚麼會這樣為中國鞠躬盡瘁？或許就正如 Alfred 自己說的是因為上帝賜了他一顆愛中國的心。他歷盡艱辛的把一生獻了給中國人，沒有別的原因，只因為愛！這是何等的情操！這是何等的人生！

蘇耀宇親對中國人有特別的負擔，其中一個原因就是因為在多年前讀了 Alfred 的傳記，深被感動。

這位上帝忠心的老僕人對我們中國真是影響深遠，恩深如海。

「科多菲」教會的人於去年十月在報章上讀到有關蘇親在瑞士對華人學生傳福音的報導，他們就開始與蘇親聯絡，邀請他到「科多菲」去。所以，以儆這次的「退休會」就在「科多菲」的村口附近舉行，住宿費用全由「科多菲」教會支付。

在營地那兩次中，我們有幾次機會與該教會的親朋好友
共聚。我們雖然言語不太通，但彼此有一種奇妙的親切感。
他們熱情的接待叫我們一見如故。

10 星期六黃昏我們在他們村子裡的教堂舉行洗礼。
當日有八位親朋好友領洗。住過了一百多年，終於有中國人在
那裡領受洗礼，並且是由中國牧師主持。這小村子的基督徒
在一百多年前已經在中國撒下了福音的種子。住過百多年的
耕耘、禱告，今天才看到了具體的成果。我們承受了別人的
恩惠已逾百載，今天才見到我們的恩人！
這小教會讓我們明白該怎樣去廣傳福音。

短短兩個星期，我認識了許多人，也經歷了許多事。
或許您現在比較明白，為甚麼我的心仍然留在日內瓦湖
的湖邊。

這一次的短宣擴闊了我屬靈的視野，也挑旺了我
傳福音的熱誠。我知道許多親朋好友都忠心的為「短宣」
禱告。謝謝您的代禱。我的收獲有您的功勞。盼望
您也能分享我的喜悅和我的領受。我盼望明年您
也可以參加「短宣」的行列。

再過一個星期（1/10-12 星期日·六·日）就是我們的今年的
差傳年會。在這大會中除了更詳細向大家報告「瑞士短宣」的
精彩片段，我們更敦請了「中國信徒佈道會」的總幹事
王其為牧師來擔任我們的專題講員。今年差傳年會的主題
是：「異象·禱告·行動」。請您為這年會代禱，並請抽時間參加。
晚堂的親朋好友請注意：1/2 星期日是聯合崇拜，晚堂暫停。
1/4 星期六早上十時正如常在辦公室舉行禱告會，請您來！！
1/5 星期日是聖餐崇拜，希望見到您。
願上帝賜福給您和您一家！

僕李永成 謹上

7/10/98

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

上一個禮拜天 (7/26) 我們教會的七位青少年同時舉行「堅信禮」，這是一件值得注意和高興的盛事！

教會中不少父母都很注意栽培孩子的信仰：從小把孩子帶到教會，讓孩子接受嬰孩洗禮，引領孩子參加主日學、主日崇拜，參加夏令會、暑期聖經班……這些都是值得嘉許的努力。但靈命的成長畢竟是個人的事。孩子與上帝的關係到底怎樣？我們的信仰对孩子究竟有多少影響？這都是我們很關心的問題。青少年時期的孩子尤其令父母親擔心。我們這幾位青少年願意在上帝面前堅立他們的信仰，願意與上帝立約要做一個認真的基督徒。看見他們有這樣的表現，我相信許多弟兄姊妹都像我一樣感到欣慰。

我要求每一位要行「堅信禮」的孩子都要寫一篇「信仰見證」。在見證裡他們這樣寫：

* 「在過去幾年中，我對上帝有了更多的認識，我感到祂常與我同在。祂真是我的上帝，祂常看顧着我……這樣的體驗何其寶貴。父母即使非常疼愛孩子也不可能常在孩子身邊幫助他。孩子知道上帝常與他同在，父母就可以安心了！」

(請轉心真)

另一個孩子寫得更具體：

* 「在我們學校的「夏威夷歷史」的課程中，有一節課是講妖魔鬼怪的故事。那是晚上的課。那天下課的時候班上每一個人都覺得心裡發寒。許多女同學不敢如常的站在校門外等父母來接她們，因為那裡比較黑……我卻發覺我有能力勝過恐懼，因為我知道主看顧着我。因此，我不怕一個人站在校門外的黑暗中等待媽媽來接我。」

人生難免會遭遇黑暗，但這孩子已經掌握了勝過黑暗和恐懼的祕訣。

* 「在禱中我能感測上帝的偉大和祂的能力。藉着禱告，上帝使我冷靜，也使我心情安舒，以致我的思想可以比較清晰，我也因此少做一美不對的事。----- 禱告真是解決問題的最佳方法！」

我相信許多「老基督徒」對禱告還沒有這樣的體會！

* 「我的生命被改變了！如今祂是我的盼望——！遇到美好的事情，我會感謝祂，遇到麻煩，我只責怪自己……這真是不可思議的改變！許多青少年孩子都是：遇到好事就認為是自己的功勞，遇到挫折就遷怒別人。在主裡的孩子就不一樣！

「沒有認識上帝以前我很暴躁，現在我的脾氣比較好了……」

我想這是父母親最高興看到的事。青少年的牛脾氣常令父母受不了。其實許多時候孩子們也知道自已不對，只是無法自制。在基督裡他們會有轉機。因此，為孩子头痛的父母親們，不必對孩子太失望。

- * 「上帝是目的確確存在的。唯有祂的存在，才能使那麼大的團體（教會）能像一家人一樣和樂相處，因為祂是愛的源頭。」
這樣的觀察和推理令我驚喜！
有些人在教會多年還是沒有看見愛。有人看見教會中有愛卻沒有看見上帝。但願我們都能看到這孩子所看到的。
- * 「過去一年我已經很少跟別人打架了，我也開始幫忙媽媽和弟弟-----。我與上帝多接近一點，我就會變得一天比一天好！」
這真是金科玉律：親近上帝對個人品德一定有影響！
- * 「我作了一個決定：既然上帝是我的上帝我就該對祂忠心和順從。有了這樣的想法，我的生命就開始發生變化-----。」
許多基督徒沒有注意這簡單的邏輯，也因此屬靈的生命是「五十年不變」——毫無長進！

「我嘗試在同學中豎立一個基督徒的好榜樣：-----
我知道甚麼是良善的，甚麼是邪惡的，我要拒絕引誘。
我因此失去了一些朋友，但情況還不算太壞-----。」
在青少年的生活中，友伴是非常重要的。為了持守真理他寧願失去友伴；為了拒絕引誘他寧願被孤立。這真是難能可貴！
為了信仰，為了良善，為了潔身自愛，我們付過甚麼代價？

孩子們純樸、坦率的見證給我很多的啟迪和激勵。我很高興在我們這大家庭裡有這樣的一群孩子。當然他們還有缺欠，還要繼續成長、改進（我們不也是一樣嗎？）。
正因為如此，他們需要大家的支持、鼓勵，和代禱。請您今天就特別為他們禱告，好嗎？他們的名字是：洪佳音、呂玲、明光、湯成祺、唐筱涵、蔡子凡、葉浩明（排名按姓氏的英文字母次序）。

而前週禮拜六(8/1) 10:00 AM. 我們如常在教會辦公室舉行全教會的聯合禱告會。各團契單位的同工和長執們都應該抽空參加。深心教會事工的執事們也應該來。希望在禱告會中見到您。

禮拜天(8/2)是聖餐禮拜。盼望能與您同領主餐。

8/13-16 (星期四-日) 粵語大學團契舉辦福音夏令營，敦請了葉持生先生來講道。目前有十多位慕道朋友報名參加。請為這福音營禱告。

8/23 是神學教育日，將會有本堂的神學生回來與我們分享他們的學習心得。

建堂事工在穩步推進。8/16 將會召開會員大會議決我們的設計草圖 (SCHEMATIC DESIGN)。有關資料將會陸續向大家公佈。請繼續為建堂事工禱告。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永斌 誌

一九九八年八月廿日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

您認識凱馨嗎？

凱馨的出生帶給我們教會相當大的震撼。很多時候我們忘記了：這世界上原來有很多孩子一出生就是有缺憾的。這世界原來是一個殘缺的世界，是一個墮落了、破碎了的世界：

我們以為：孩子生下來理所當然就應該是健康活潑的。沒有想到，健康的孩子乃是上帝特殊的恩典。

凱馨的兔唇雖然惹人注目，卻是比較容易矯正的。嚴重的是她的心臟發育不健全——心臟裡的隔膜沒有長好，因此沒有分開左心室和右心室。這樣的病徵顯示細胞的基因可能有毛病，腦部也可能有問題。這實在令人擔心。父母尤其是寢食難安：

檢查報告差不多要兩個星期才完成，那一段等候的時真是度日如年。經過多次檢查試驗，醫生確定她的腦部功能正常，原來懷疑可能有問題的幾對染色體也都正常。聽到這樣的消息，我們都如釋重負，感恩不已！

凱馨讓我們知道：身體健康固然是上帝給人的特別恩情，身體某一器官有正常的功能，已經值得高興。

最近讀到一篇文章，其中有一句話說：「一家人能一起用飯，就該感謝！」這真是暮鼓晨鐘，是很好的提醒：原來是平凡的生活，其實是充滿了恩典。可惜的是，我們很少感謝，卻常常埋怨！

(轉心頁)

全能的上帝為甚麼會讓愛主的家庭 有殘缺的孩子？
 對於這樣的問題，我沒有一個圓滿的答案。我只知道
 基督徒活在世上並沒有免除苦難的特權。我相信上帝是
 和我們一起在承擔着這世界的苦難。

難免如此，上帝也在凱馨身上表明了祂的眷顧——
 凱馨出生了差不多四天還不肯張口吸奶，只能用管子
 勉強餵她。假如她吃奶吃得不好，就會嚴重影響她的
 健康。她的爸媽希望我們特別為她吃奶的事禱告。

於是我們教會的差傳主日，是聯合崇拜。當日大概在
 下午四點左右，午堂與晚堂的全體會友一同為凱馨禱告。
 不久我們就接到消息：孩子「團好」就在我們禱告的
 時候開始願意吸奶了！

原來孩子因為吃奶要用力，醫生恐怕那疲弱的心
 臟不能負荷，所以決定不再讓她吸奶，仍舊用管子餵她。
 難免如此，這件事讓我們明顯知道，上帝對我們的禱告
 有回應，祂在看顧着這孩子。

於是，孩子出生一週內我第一次有機會進入她的病房看她。
 她睡在保溫箱裡。我們把手在保溫箱上為她禱告。禱告剛完，
 電話響了。醫生告訴我們孩子基因檢查的第一份報告已經
 出來，一切正常！我不認為這是我們禱告的特效因為
 在我們禱告的時候，基因檢定早已完成了。但這樣的「巧合」
 讓我清楚感受到，上帝是在看顧着這孩子。

在苦難中我們常會問：「上帝在那裡？」
 在凱馨身上我們看見上帝就在旁邊。

凱馨的出生也讓我更亲身体會，教會肢體真是息息相關。希良、韻華夫婦為着這孩子實在不勝勞累，親朋好友紛紛盡力幫忙。孩子出生到如今快兩個月了，每天都有親朋好友輪流給他們送湯送菜，大家的關心、支持、代禱，表明我們在主裡的确是「一家」的人。凱馨是我們整個大家庭的孩子。上帝把這孩子放在我們當中，一定是有功課要我們學習的。但願我們能學得好。假如您也希望解具體的參與那關心、支持的行列，您可以打電話給呂中瑛姊妹（528-3270）。

上星期三（8/26）凱馨動了一個手術，從腹部開了一個小洞，直接把管子插到胃裡，用來「餵奶」。當天我去看她，她剛從麻药的昏睡中醒過來在掙扎，樣子很痛苦。有一條吸管插在她喉嚨裡，又有一塊膠片放在她嘴裡，所以她不能哭。看她急得滿臉通紅，呼吸每分鐘高達140次。我們站在旁邊愛莫能助，只有為她難過，只有為她禱告。

凱馨是在為着她的生存而爭戰！

希良、韻華給孩子起名叫「凱馨」，就是希望這孩子解在這生命的爭戰中可以凱旋得勝，並且可以在各處為基督宣揚馨香之氣。這也是我們大家對她的期望！

這幾天凱馨的情況已經穩定，若體重能再增加一英，而前這星期她就可以回家了。她已經邁開了勝利的一大步，但願她節節勝利！請您繼續為凱馨禱告，讓我們的愛心與信心與這孩子一同成長。

也請您在禱告中常記念希良和韻華這一對了不起的父母，他們所表現的平靜、堅忍，和對上帝的信靠，令我欽佩。前路仍然漫長，盼望您解給他們更多鼓勵、安慰，和具體的支持。

（軒啟身）

八月份的「徵信錄」上登載了他們夫妻^的「感恩奉獻」。
在這樣的重擔-壓力下，他們還能為孩子感恩，我們
生活平順，身體健康，對上帝該怎樣充滿感謝！

而為這星期日(9/5)定為主日學日，有幾位親朋好友
分享他們在主日學的心得。當日也是聖餐日，希望您
能參加。

這個週末 9/4-6 (星期五-六-日)，華福團契舉行
福音夏令營，由胡晉生-明之中兩位弟兄負責專題演講，
已有不少慕道朋友報名參加，請您為這夏令營禱告。

因為這夏令營的更改，我們把九月份的禱告會
推延一週，定在 9/12 (星期六)，如常於 10:00 AM 在教會辦公室
舉行，希望您能出席，長執們和團契同工都應該抽空參加。

9/10-12 (星期四-六)，夏威夷華人基督教聯合會舉行
佈道會，特別恭請了吳宣倫博士從加州來負責佈道，每天
晚上七時半在神召會加略山堂 (961 Jo Lane) 聚會，請您盡力
邀請還沒有信耶穌的親友參加。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹

一九九八年九月二日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親姐妹平安。

在我們教會這大家庭中，有好些「小管家」幫忙料理家中的瑣事，其中一個小管家就是中瑛。「華福園」的「新」媽媽們坐月子大都是中瑛張羅照顧。她安排大家輪流去送菜送湯。過去兩三年，教會的孩子滾滾而來，源源不絕，中瑛也因此忙得不亦樂乎！她常是到家服務，服務到家！她也該被別人服侍一下吧！

中瑛與陳偉的孩子恩華 (JOSHUA) 快四歲了，早該添個弟弟或妹妹，只是左等右等還是沒有半點跡象。今年七月終於有了好消息，大家都為他們這小家庭高興，他們兩口子當然更是笑逐顏開！

上星期五中瑛在劇院中平靜地告訴大家：胎兒的心跳停了！已經三個月卻流掉，這真是晴天霹靂！！在懷孕的過程中，流產是常有的現象，那可能是上帝用來排除畸形胎兒的一個自然方法。雖然有這樣的了解，還是免不了會難過！

流產並不稀奇，比較不尋常的是：中瑛可以如此坦然地接受這樣的不幸。她引用《約伯記》第一章21節的話說：「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。」她當然也必看到跟着的22節說：「在这一切的事上……他不以上帝為惡妄 (wrongdoing)。」

(請轉15頁)

正因為他們夫妻都確信上帝不會誤事，確信上帝總有美意，他們心中就沒有怨恨，也沒有過份悲慟，中瑛也因此康復得特別快。我打電話給她希望給她一些安慰和鼓勵，以為她一定是心情沉重，想不到她是若無其事，爽朗得很！我真是為這位姊妹感謝主。這樣的生命是帶著基督的香氣！

前兩天聽到消息，知道唐倪和玫玫剛發現他們才一歲的小女兒是先天性失聰。目前醫生仍在努力尋求補救的方法，但據醫生說，這孩子是很可憐，一輩子都聽不到聲音。這真是為人父母者的惡夢！唐倪和玫玫都是專業小提琴演奏者，如今雖然已經奉獻一生作傳道人，不再以拉琴為業，但他們仍然是酷愛音樂的。三個孩子都學提琴和鋼琴，這第四個孩子卻註定與音樂無緣，父母的心情可以想像！

我打電話到加州去問候他們，越洋傳來的聲音和中瑛、陳偉一樣——也是很平靜的，言詞中沒有半點怨氣，反而是很樂觀的說：「我們相信上帝是要藉此幫助我們可以更多了解那些有殘障孩子的家庭……。」這樣的胸懷何等超拔！

芸芸眾生，我們都是一群平凡的小百姓。在平凡的生活裡免不了會遭逢不幸。有基督生命的人在不幸的遭遇中就會顯出生命的不平凡。顏華、希良、中瑛、陳偉、唐倪、玫玫……這些如同雲彩的見證人都是最好的說明。

英文版的

最近一期（十月份）讀者文摘中有一篇文章，題目是：「信心有助治療」（Faith can help you heal）其中列舉了一些調查數據：

- 心臟病者在接受手術後，沒有宗教信仰者的死亡率是有信仰者的14倍。
- 有虔誠宗教信仰者的心臟病及癌症病者，他們的死亡率比一般人低40%。
- 不去教會或少去教會的人，得腦溢血的機率是常去教會者的兩倍。

文中又提到：病人中60-90%的病都是與心理壓力 (Stress) 有關。禱告、默想就可以減輕壓力。常去教會的人比較能承受壓力，因為有證據顯示他們的免疫系統比較強-----。

讀這文章 我發出会心微笑——上帝對那些愛祂的人有美偏心 豈不是理所當然的嗎？

我不認為基督徒只要虔誠禱告就—定可以消災解難、不药而癒，那是「幸福主義」的迷信。但我確信一個專心倚靠主的人，身體會更好，生活會更愉快。

上帝是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。」(詩四十六：1)

我們若對上帝的信仰不認真、不虔敬，實在是我們的愚昧，是我們的損失！難怪使徒保羅說：「我以認識我主耶穌基督為至寶！」(腓三：8)

您有看耶穌為至寶嗎？而前這「禮拜天」(10)，就是應該去「禮拜」上帝的那一天，也是我們的聖餐日，希望您解虔備心靈來領受天恩。我不敢確定您是否會因此就能減少一半得腦溢血的機會，但我確信您的生命必更美麗、豐富。

願上帝賜福給您和您一家！ 僕李永成 謹上

9/30/98

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

下星期 = (11/3) 是美國的「選舉日」(Election Day)。那將會是極具歷史意義的一天，而夏威夷是這個歷史時刻的焦點。

當日夏威夷的選民要投票表決一條提案：
『是否可以修訂憲法讓立法院可以有權柄保持婚姻制度，只容許異性者結婚。』

倘若這提案被否決，夏威夷將會成為全美國第一個容許同性戀者結婚的州。根據美國的法例，在任何一州的合法婚姻，在別州也可以得到合法的保障。所以，全國的同性戀者就會蜂湧到夏威夷來。夏威夷於一夜之間可以變成「所多瑪」(Sodom, 參創九)。

再者，美國一州已通過的法案，別州就有例可援。所以，夏威夷一旦「缺堤」，很快就會「泛濫」全國！

1996年12月夏威夷最高法院已經裁定：『同性戀者可以結婚。因為憲法中並沒有明文禁止同性婚姻，所以，州政府不容許同性者結婚是一種歧視異己的行為 (Discrimination)。』目前夏威夷州政府仍在上訴階段，但再審的結果預料不會與前審有重大變化。因此，11/3 的投票將是美國維護傳統婚姻的最後一處防線！

(請轉傳真)

我同意那些努力要挽救傳統婚姻者在電視上推出的廣告說：「傳統婚姻是該有的『一般常識』！」

(Traditional Marriage is just common sense!)

我相信夏威夷的法官們有文字推敲的能力，我也相信他們有嚴正守法的精神，但似乎有些法官是缺少了一些「一般常識」。在法律上雖然沒有說明只容許異性結婚，但結婚不是只該是異性之間的事嗎？這不是日常生活該有的常識嗎？正因為今天夏威夷法院的法官們對婚姻的概念缺少了那「一般常識」，因此要我們這些小百姓起來鞏衛家園！

聖經對於同性戀的行為是明令禁止的，這樣的教導從舊約到新約都沒有改變，大家可以參考：

利十八 22-23, 廿三, 羅一 26-27, 林前六 9-10, 提前一 9-10, 猶 7。
今天有人刻意把這些經文曲解，以符合他們贊成同性戀的意願，以為把上帝的禁令「解釋」掉，一切就沒有問題了。這是非常愚昧而危險的行為。上帝給我們的禁令一定是為了我們的好處。我們違背他的教導，乃是自討苦吃！

有人認為結婚是兩人之間的私事，我們應該尊重同性戀者的自由和人權-----

其實，婚姻不單是私人的事，也是社會的事。結婚不單影響兩人的生活，也必影響社會大眾和後代子孫。同性戀者結婚會促使家庭制度瓦解，造成社會混亂。

1996年7月22日時代雜誌 (TIME) 有一篇反對同性婚姻的專文，題目是：「WHEN JOHN + JIM SAY, "I DO"」。
作者表達了他深切的憂慮，他說：

倘若兩個同性戀者結婚是合法的，三個或以上的同性者聯婚 (Polygamy) 也應該是合法的。倘若任何兩人，不論男女，只要是真誠相愛就可以結婚，為甚麼三人或四人真誠相愛不可以同婚？倘若傳統婚姻對性別的「約束」是不必恪守的，對組成婚姻的成員的數目(兩位)當然也不必恪守了！再者，同性戀者結婚因為不會產生後代，因此不必顧慮近親遺傳因子對後代的影響，所以兄弟或母女也可以毫無顧忌的結婚-----。

順著作者的思路，我再往前推一美：倘若雙方只要忠誠相待，真誠相愛就可以結婚。一位女士若要與她的愛犬結婚，誰能證明「他們」之間是沒有真愛沒有忠誠？倘若那位女士是單親，帶着一個兒子然後與愛犬結婚，她的愛犬就成了她兒子的繼父-----。這孩子就成了倫敦。不如此，我們的子孫將會活在怎樣的一個世界？在這樣環境中長大的孩子會產怎樣的思緒？這世界走向怎樣的前途？

「華人家庭聯盟」會長譚克成博士於1997年一月在《傳》那雜誌上發表了一篇之章，題目是：“同性婚姻——倫常大亂的開始！”這標題一美沒有誇大。

我們不贊成同性戀者結婚，但我們不應該逼害有同性戀傾向的人。有同性戀傾向的人是很痛苦的，我們應該同情他們，幫助他們，但我們不能同意他們性向，要鼓勵他們接受專業的輔導治療。按我的了解，同性戀就像毒癮一樣是不容易戒除，戒除的過程可能相當痛苦，但同性戀是可以醫治的，可以康復的。有一個國際組織叫 Exodus INTERNATIONAL，在夏威夷有 NEW CREATION MINISTRY (電話 261-7008) 都是專門幫助同性戀者的。

有人認為同性戀的傾向是先天形成的，也有人認為是「先天」被環境影響的。按聖經的啟示，無論是「先天」或「後天」，同性戀都是一種病態，不可能是「先天」或「後天」的。因為起初上帝造人的時候是異性配合，不是同性配合的。同性戀是後來變態的結果。一個吸毒的母親生下來的孩子就有毒癮，雖然那孩子的毒癮是「先天」的，但那還是病態，不是常態。我們若真愛那孩子就該幫助他戒除毒癮，而不是順着他的「本性」去讓他吸毒。對同性戀者我們也該存這樣的態度。

從一方面來說，吸毒是私人的事——我摧殘自己的身體與別人何干？但我們都知道：中國人所以有「毒癮病夫」這雅號，就是因為「鴉片」的影響。個人吸毒都是影響了整個國家民族，所以大多數的國家都禁止吸毒，是合情合理的。同樣，同性戀雖然是「私人活動」，但這種病態的活動早晚會殃及大眾，我們不能視若無睹，置諸不理！

下星期二(11/3)是關鍵性的時刻，倘若您有投票權，請不要忘記去投票，希望您在有關婚姻的那提案上投Yes！倘若您沒有投票權也請您切切為此事禱告。

本星期六(10/31)是我們教會的大日子——義賣會，當日9:00 AM - 5:00 PM 在我們的新堂址舉行(1640 LILIAN ST)。這是為建堂籌款的活動，請您一定抽空來！

這星期日(11/1)是聖餐日，也希望見到您。願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹
一九八八年十月廿八日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安。

上星期五的感恩節晚會到十美多才完，比預期的時間晚了很多。明年我會改善程序，希望不會再弄得那麼晚。

那天晚上的節目實在好，讓我再三回味。看見許多家庭一家一家的在台上述說上帝的恩典，表演才藝，那種溫馨和睦的氣氛，真令人感到這大家庭的溫暖可愛。感謝上帝給我們那許多的祝福！

在我們這大家庭中有許多很可愛的小家庭。我為每一個幸福的小家庭感謝主。我盼望每一個健康、安定、豐足的家庭都能多關心那些比較飄搖、貧乏的家庭，多關心那些孤單軟弱的人。因為我們是互為肢體，是息息相關的。

在我們這大家庭中有一個比較大的「小家庭」，那就是晚堂的親朋好友。假如把我們整個教會比作是兩兄弟，午堂就是大哥哥，晚堂就是小弟弟。

由於我們這家庭是租用別人的地方，在時間、空間的應用上有許多限制。遇到壓力被排擠的時候，「小弟弟」總是先被擠出去。這不是因為「父母」的偏愛，而是因為「弟弟」個子比較小，在外面比較容易找到藏身之所。也因為這樣，「弟弟」愛的委曲是比較多。

雖然「羊羊」是多受委曲，但他對這大家庭卻是愛得強烈、鮮明。

金錢的奉獻不是愛教會的唯一指標，但那是比較具體而清楚的參考。

在晚堂聚會的羊兒姊妹大都是大學生，經濟能力比較弱，金錢奉獻是很有限。但許多會友在畢業之後，無論是回香港或是到美國大陸發展，他們都常惦念教會的經濟需要，常把奉獻寄回來。可能「羊羊」是因為經歷過許多被排擠以致要在外面顛沛流離的日子，格外體會建堂的需要和迫切，對建堂事工的支持真是不遺餘力。

從去年十月開始計算，到今天為止，我們收到原屬午堂的海外會友寄回來的建堂奉獻有兩萬七千多元，這是相當大的數目，我非常感謝這些羊兒姊妹對教會的愛護和支持。晚堂的聚會人數通常不及午堂一半，甚至只有三分之一，但晚堂海外會友寄回來的建堂奉獻是接近三萬三千塊錢！好幾位羊兒姊妹是每月都忠心奉獻，而且為數不少，他們都是年青的孩子，工作沒有多少年，有些是剛剛才成家的，經濟環境不是特別富裕，但他們愛教會的心是溢乎言表，越洋而來！！

有一位姊妹回香港已經整整十年，她一直是按時固定的把她的十奉獻寄回來支持建堂，對教會這樣持久堅定的心意，實在令我感動。

最近半年忽然沒有了她的消息，我多次寫信給她都沒有回音。因為她平日早出晚歸加上六個小時的時差，我打電話也找不着她。我很擔心她發生了甚麼事。

我請在香港的親朋好友替我打听，發現原來是因為香港近年經濟不景，這位姊妹也受了影響，她在香港的教會也很活躍，也有經濟上的責任，因此她沒有餘力再支持這「母會」了，因此她不好意思再和我聯繫-----。

聽到這樣的消息真是令我難過又痛心！

過去十年對這老家的長綫付出，豈不是夠多了嗎？為甚麼還要感到羞愧？孩子有經濟困難，父母豈會不原諒嗎？豈不是願意盡力去援助嗎？孩子因為不想父母擔心就寧可自己「失踪」了。這樣貼心的傻孩子是讓人又難過又痛心！

這幾天我先後收到六張從美國大陸和香港寄回來給教會的支票，總額達八千三百多美元，奉獻者全都是晚堂的會友，其中包括那「失踪」了幾個月の子：她託人轉來一張支票上面寫着 1289.58 美元，我知道那是一萬九港幣。這筆款項固然不少，這份心意更是沉重。拿着那支票我感慨萬千——！！

在我們這大家庭中實在有許多可敬可愛的弟兄姊妹，您有發覺我們的這小弟弟特別可愛嗎？

聖經說：「親和睦同居是何等的善，何等的美！」（詩三三）

而前這星期六（12/6），早上十時在教會辦公室我們如常舉行禱告會，希望總辭來參加。

星期日（12/7）是聖餐主日，當日由於英文堂在晚上又有活動，所以我們的晚堂只好暫停，而午堂聯合崇拜請晚堂弟兄姊妹注意，以心我們的禱學生即家鵬弟兄之伴神字畢業，回來本堂舉行按立禮，按立有牧師這本堂感事請您參加！

願上帝賜福給您和全家： 僕李永成 謹啟

12/2/98

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親姊妹平安，

十二月又過盡了！
回望一年，有甚麼日子是您特別記得的？

一月四日 我們在「新堂址」上舉行帳幕崇拜。前一天、後一天都下大雨，那一天卻「剛好」陽光普照。我們通常都在下午聚會，難得舉行一次早上的崇拜。這一天您記得嗎？

二月初 我們舉辦「基督精兵訓練營」，深得大家敬愛的焦源濂牧師再次從加州專程來幫助我們。在這次訓練營中，我們初次嘗試給大家安排一段沒有節目的節目。您記得那一段「想」的時間嗎？

二月十四日情人節 我們為崔幼中、黃美珊夫婦舉行惜別會。他們與大家在教會中共事多年，許多人都感到依依不捨。

三月底「王建煊佈道會」，本堂聚會人數破「歷年記錄」(379人!)連幼完院的小椅子全都挪用了，還是不夠！這樣哄動的場面很難忘記吧！?

四月十一日 我們舉行第2屆「為建堂而走」，反應如前熱烈，籌得近七千元。在香港的親姊妹更出色，他們在香港也舉行「為建堂而走」，籌得兩萬元。為了幫助教會建堂，有許多遠方的支援擲山倒海的披洋而來！

四月中旬 我先到明州幫助一個剛創立不久的小教會推行領袖訓練，跟着到西雅圖參加總會主辦的「華人教牧同工研討會」。全部二十多位參加者，本堂會友差不多佔了五分之一，其中包括我們的六位神學生：徐世為、李靜蘭、顏天保、邱林、邵家鵬、黃健忠。可謂聲勢浩大！

五月中旬 我由妻和邱林明美姊妹到洛杉磯參加區議會。這是師母在本堂事奉十七年第一次代表教會隨我去參加區會的會議。在LA我們見到不少本堂的會友，包括本堂前任牧師趙蔚然牧師夫婦。大家有美好的時間聚舊、團契，我帶回來親姊妹許多的關懷和支持——一大疊的建堂奉獻！

六月 我們的短宣隊首次遠征瑞士，感謝上帝給我們這樣的機會，也感謝蘇耀宇親友團詳的安排。這一次的短宣真是碩果纍纍。其中一位姊妹許瑩在一月中就會到夏威夷來升學。本堂和瑞士之間的距離拉得更近了！

七月中旬是「差傳年會」。我們邀請「中信」的總幹事王其昌牧師來擔任主題講員。您還記得您對差傳事工支持的承諾嗎？

七月八日 張韻華姊妹生下凱馨，發覺孩子有相當嚴重的缺陷。這是在本堂出生的第一個有殘障的孩子，整個教會都震動。大家沒有忘記 我們是息息相關、苦樂同共的。

八月 我們的神學生 ^{武媽媽由台灣回來} 世為、靜蘭 遠道由美國東岸的南卡州專程回來在「神學教育主日」和大家分享他們在神學院學習的心得。或許您已經忘記了他們分享的內容，但請不要忘記為這一对小夫妻禱告，因為靜蘭在面前這幾天就得升任媽媽了！

九月初 華福團契舉行「福音夏令營」，首次嘗試不向外請別的講員，由明之中、胡晉生兩位親分別負責主講專題。反應甚好！原來「先知」在本地同樣受歡迎！

九月下旬 邱材弟也回本堂辦公室跟着牧師見習一個月，之後他就到明州開始牧養一個由中國大陸學生、學人組成的教會。聽說那教會的弟兄姊妹很喜歡這位「新牧者」，這是本堂的光榮。十一月、十二月是教會最忙的時候，也是明州酷寒開始的時候，恐怕把我們的弟兄忙壞了、凍壞了。盼望您常記得為他和他的家庭禱告。

十月底 我們首次在「我們的地」上舉行「為建堂籌款義賣會」，賺了近五千元：數目不算太多，但大家同心協力的精神值得我們自豪。但願我們常常持守這份團結。

十一月廿日的感恩晚會，有許多親姊妹在述說上帝的恩典，並且有精彩的表演，看見許多家庭充滿平安祥和，我的心就感到溫暖和鼓舞。信靠上帝的人何等有福。幸福的家庭是福音的結果。

十二月十二日 邱宗鵬親特地從西雅圖回本堂接受按立禮，由西雅圖的監督 Bishop Maier 主持。那親是本堂按立的第一位牧師，是難得的感事！

十二月廿日 我們有二十位成人親姊妹和一位嬰孩領受洗禮。另有四位親姊妹轉會，有一位西國朋友當天來作訪客，對我說：「你們教會難得有人洗禮。每逢洗禮也只有兩個人，你們怎麼會有那麼多人領洗-----？」我告訴他：「你們教會每年聖誕節差不多都是如此！」這是上帝對我們教會特別的恩典。

過去兩年由於夏威夷經濟不景氣，許多會友遷往別處另求發展，其中包括不少精英領袖，晚堂情況尤其嚴重。這一年教會事工的推展應該是比較困難，但好像也沒有怎麼樣。主耶穌說：『我的軛容易負，我的担子輕省。』（太十-30）果然如此！是的，這一年壓力相當重，但主的恩典更多，您同意嗎？

回望一年的日子，您記得甚麼？
 記得漫天風雨，還是記得那跨天的彩虹？
 『我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。』（詩-103:2）

本星期五（1/1）7:30 PM 我們在教堂舉行「新年感恩見證會」。見報如云，請勿錯過！

星期六（1/2），在辦公室舉行的禱告會 提早 在 9:00 AM 舉行，請您留意。

星期天（1/3）是聖誕日，相信您沒有忘記。

祝 新年好！
 願 上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟
 一九九八年十二月三十一日